32007L0034

15.6.2007. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 155/49

DIREKTIVA KOMISIJE 2007/34/EZ

od 14. lipnja 2007.

o izmjeni, radi prilagodbe tehničkom napretku, Direktive Vijeća 70/157/EEZ o dopuštenoj razini buke i ispušnom sustavu motornih vozila

(Tekst značajan za EGP)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 70/156/EEZ od 6. veljače 1970. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na homologaciju tipa motornih vozila i njihovih prikolica [1], a posebno drugu alineju njezinog članka 13. stavka 2.,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 70/157/EEZ o dopuštenoj razini buke i ispušnom sustavu motornih vozila [2], a posebno njezin članak 3.,

budući da:

(1) Direktiva 70/157/EEZ jedna je od posebnih direktiva u sklopu postupka Zajednice homologacije tipa koji je uspostavljen Direktivom Vijeća 70/156/EEZ. Odredbe Direktive 70/156/EEZ koje se odnose na sustave, sastavne dijelove i zasebne tehničke jedinice vozila stoga se primjenjuju na Direktivu 70/157/EEZ.

(2) Od stupanja na snagu Direktive 70/157/EEZ od 6. veljače 1970., granice buke za motorna vozila smanjena je nekoliko puta, zadnji put 1995. Posljednje smanjenje nije imalo očekivane učinke i kasnije su studije pokazale da metoda mjerenja više ne odražava stvarno ponašanje tijekom vožnje. Stoga je potrebno uvesti novi ciklus ispitivanja i bolje uskladiti uvjete vožnje za provedbu ispitivanja buke sa stvarnim aktivnostima tijekom vožnje. Novi ciklus ispitivanja sadržan je u Pravilniku UN/ECE br. 51, nizu izmjena 02 [3].

(3) Tijekom prijelaznog razdoblja za homologaciju tipa trebalo bi provoditi postojeće ispitivanje kao i novo ispitivanje te bi o rezultatima obaju ispitivanja trebalo izvijestiti Komisiju. Time bi se Komisiji omogućilo dobivanje podataka potrebnih za određivanje odgovarajućih graničnih vrijednosti za novu metodu mjerenja koja bi zamijenila postojeći protokol ispitivanja. Postojeću metodu i dalje treba zahtijevati u svrhu dobivanja homologacije tipa, a nova se metoda treba koristiti za potrebe praćenja stanja. Nakon prijelaznog razdoblja, protokol ispitivanja kako je prilagođen novom ispitivanju treba postati jedinim mjerenjem koje se zahtijeva u svrhu dobivanja homologacije tipa.

(4) S ciljem uzimanja u obzir najnovijih izmjena Pravilnika UN/ECE br. 51 i 59 kojima je Zajednica već pristupila prikladno je Direktivu 70/157/EEZ prilagoditi tehničkom napretku usklađivanjem s tehničkim zahtjevima tih pravila. To je posebno važno za preuzimanje obveznog postupka praćenja stanja emisije buke motornih vozila iz Pravilnika UN/ECE br. 51 radi EZ homologacije tipa. Inače bi Direktiva zaostala za Pravilnikom s obzirom na tehnički napredak.

(5) Sukladno članku 3. Direktive 70/157/EEZ mjere predviđene ovom Direktivom ne mijenjaju zahtjeve utvrđene u točkama 5.2.2.1. i 5.2.2.5. Priloga I. Direktivi 70/157/EEZ. S obzirom na novu strukturu priloga potrebno je prilagoditi numeriranje i upućivanja navedena u tim točkama. S ciljem osiguravanja povezanosti s ostalim odredbama zakonodavstva Zajednice prikladno je predvidjeti korelaciju između postojećeg i novog numeriranja.

(6) Mjere predviđene ovom Direktivom u skladu su s mišljenjem Odbora za prilagodbu tehničkom napretku,

[1] SL L 42, 23.2.1970., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2006/96/EZ (SL L 363, 20.12.2006., str. 81.).

[2] SL L 42, 23.2.1970., str. 16. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2006/96/EZ.

[3] SL L 137, 30.5.2007., str. 68.

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

1. Direktiva 70/157/EEZ mijenja se kako slijedi:

(a) Prilog I. zamjenjuje se tekstom utvrđenim u Prilogu I. ovoj Direktivi;

(b) Prilog II. zamjenjuje se tekstom utvrđenim u Prilogu II. ovoj Direktivi;

(c) Prilog III. zamjenjuje se tekstom utvrđenim u Prilogu III. ovoj Direktivi;

(d) Prilog IV. briše se.

2. Upućivanja na točke 5.2.2.1. i 5.2.2.5. Priloga I. Direktivi 70/157/EEZ tumači se kao upućivanje na točke 2.1. i 2.2. Priloga I., kako je zamijenjeno ovom Direktivom.

Članak 2.

S učinkom od 6. srpnja 2008. i do 6. srpnja 2010. vozilo čiji tip treba homologirati podliježe ispitivanju utvrđenom u Prilogu 10. Pravilniku UN/ECE br. 51 samo za potrebe praćenja stanja. Rezultati tog ispitivanja dodaju se dokumentima utvrđenim u dodacima 1. i 2. Prilogu I. Direktivi 70/157/EEZ, kako je izmijenjena ovom Direktivom, u skladu s Prilogom 9. Pravilniku UN/ECE br. 51. Dotična država članica šalje takve opisne dokumente Komisiji. Ove obveze ne utječu na slučajeve proširenja postojećih homologacija u skladu s ovom Direktivom. Za potrebe ovog postupka praćenja stanja ne smatra se da je vozilo novog tipa ako se to vozilo razlikuje samo s obzirom na stavke 2.2.1. i 2.2.2. Pravilnika UN/ECE br. 51.

Članak 3.

1. Države članice donose i objavljuju zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 5. srpnja 2008. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba i korelacijsku tablicu između tih odredaba i ove Direktive.

One primjenjuju te odredbe od 6. srpnja 2008.

Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 4.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 5.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 14. lipnja 2007.

Za Komisiju

Günter VERHEUGEN

Potpredsjednik

PRILOG I.

„PRILOG I.

ODREDBE ZA EZ HOMOLOGACIJU TIPA S OBZIROM NA RAZINU BUKE TIPA MOTORNOG VOZILA

1. ZAHTJEV ZA EZ HOMOLOGACIJU TIPA VOZILA

1.1. Zahtjev za EZ homologaciju tipa sukladno članku 3. stavku 4. Direktive 70/156/EEZ tipa vozila s obzirom na njegovu razinu buke podnosi proizvođač vozila.

1.2. Obrazac opisnog dokumenta nalazi se u Dodatku 1.

1.3. Proizvođač vozila mora tehničkoj službi odgovornoj za ispitivanja podnijeti uzorak tipa vozila za koji se traži homologacija tipa.

1.4. Na zahtjev tehničke službe također se mora podnijeti uzorak ispušnog sustava i motora barem jednakog obujma cilindra i najveće nazivne snage onog koji je ugrađen u vozilo za koje se traži homologacija tipa.

2. RAZINA BUKE VOZILA U KRETANJU

2.1. **Granične vrijednosti**

Razina buke izmjerena u skladu s odredbama Priloga III. ne smije prelaziti sljedeća ograničenja:

Kategorije vozila	Vrijednosti izražene u dB(A) (decibeli(A))
2.1.1. Vozila namijenjena prijevozu putnika i opremljena s najviše devet sjedala, uključujući sjedalo za vozača	74
2.1.2. Vozila namijenjena prijevozu putnika i opremljena s više od devet sjedala, uključujući sjedalo za vozača; s najvećom dopuštenom masom većom od 3,5 tone i:	
2.1.2.1. sa snagom motora manjom od 150 kW	78
2.1.2.2. sa snagom motora ne manjom od 150 kW	80
2.1.3. Vozila namijenjena prijevozu putnika opremljena s više od devet sjedala, uključujući sjedalo za vozača; vozila namijenjena prijevozu robe:	
2.1.3.1. s najvećom dopuštenom masom koja ne prelazi 2 tone	76
2.1.3.2. s najvećom dopuštenom masom koja prelazi 2 tone, ali ne prelazi 3,5 tone	77
2.1.4. Vozila namijenjena prijevozu robe i s najvećom dopuštenom masom koja prelazi 3,5 tone:	
2.1.4.1. sa snagom motora manjom od 75 kW	77
2.1.4.2. sa snagom motora ne manjom od 75 kW, ali manjom od 150 kW	78
2.1.4.3. sa snagom motora ne manjom od 150 kW	80

Međutim

— za vozila kategorija 2.1.1. i 2.1.3. granične vrijednosti povećavaju se za 1 dB(A) ako su opremljena dizelskim motorom s direktnim ubrizgavanjem,

— za vozila s najvećom dopuštenom masom većom od dvije tone konstruirana za terenske uvjete kretanja granične vrijednosti povećavaju se za 1 dB(A) ako je snaga njihovih motora manja od 150 kW i 2 dB(A) ako je snaga njihovih motora 150 kW ili više,

— za vozila kategorije 2.1.1. opremljena ručnim mjenjačem s više od četiri stupnja prijenosa kretanja prema naprijed i s motorom koji razvija najveću snagu koja prelazi 140 kW/t i čiji omjer najveće snage/najveće mase prelazi 75 kW/t granične vrijednosti povećavaju se za 1 dB(A) ako je brzina pri kojoj stražnja strana vozila prelazi liniju BB' pri trećem stupnju prijenosa veća od 61 km/h.

2.2. **Objašnjenje rezultata**

2.2.1. Kako bi se u obzir uzele netočnosti mjernih instrumenata rezultat dobiven svakim mjerenjem utvrđuje se oduzimanjem 1 dB(A) od očitanja mjerila.

2.2.2. Mjerenja se smatraju valjanima ako razlika između dva uzastopna mjerenja na istoj strani vozila ne prelazi 2 dB(A).

2.2.3. Najviša izmjerena razina buke predstavlja rezultat ispitivanja. Ako rezultat prelazi najveću dopuštenu razinu buke za ispitanu kategoriju vozila za 1 dB(A) provode se dva dodatna mjerenja s odgovarajućim položajem mikrofona. Tri od četiri tako dobivena mjerenja na tom položaju mikrofona moraju biti unutar propisanih granica.

3. OZNAČIVANJE

3.1. Sastavni dijelovi ispušnog i usisnog sustava, osim opreme za postavljanje i cijevi, mora imati:

3.1.1. trgovačku oznaku ili naziv proizvođača sustava i njihovih sastavnih dijelova;

3.1.2. proizvođačev trgovački opis.

3.2. Ove oznake moraju biti lako čitljive i neizbrisive čak i ako je sustav ugrađen u vozilo.

4. DODJELJIVANJE EZ HOMOLOGACIJE TIPA VOZILA

4.1. Ako su ispunjeni odgovarajući zahtjevi dodjeljuje se EZ homologacija tipa sukladno članku 4. stavku 3. i, ako je primjenljivo, članku 4. stavku 4. Direktive 70/156/EEZ.

4.2. Obrazac certifikata o EZ homologaciji tipa nalazi se u Dodatku 2.

4.3. Broj homologacije u skladu s Prilogom VII. Direktivi 70/156/EEZ dodjeljuje se svakom homologiranom tipu vozila. Ista država članica ne može dodijeliti isti broj drugom tipu vozila.

5. PROMJENE TIPA I IZMJENE HOMOLOGACIJA

5.1. U slučaju promjene tipa homologiranog sukladno ovoj Direktivi primjenjuju se odredbe članka 5. Direktive 70/156/EEZ.

6. SUKLADNOST PROIZVODNJE

6.1. Mjere za osiguravanje sukladnosti proizvodnje poduzimaju se u skladu sa zahtjevima utvrđenima u članku 10. Direktive 70/156/EEZ.

6.2. Posebne odredbe:

6.2.1. Ispitivanja iz točke 2.3.5. Priloga X. Direktivi 70/156/EEZ jesu ona utvrđena u Prilogu 7. Pravilniku UN/ECE br. 51 kako je navedeno u Prilogu III. ovoj Direktivi.

6.2.2. Učestalost provjera iz točke 3. Priloga X. Direktivi 70/156/EEZ uobičajeno je jednom svake druge godine.

Dodatak 1.

Opisni dokument br. … sukladno Prilogu I. Direktivi Vijeća 70/156/EEZ (*) u odnosu na EZ HOMOLOGACIJU tipa vozila s obzirom na dopuštenu razinu buke i ispušni sustav (Direktiva 70/157/EEZ, kako je zadnje izmijenjena Direktivom …/…/EZ)

Sljedeće informacije, ako je primjenljivo, moraju se dostaviti u tri primjerka i uključivati popis sadržaja. Svi nacrti moraju se dostaviti u prikladnom mjerilu i dovoljno detaljni na formatu A4 ili presavijeni na taj format. Ako su priložene, fotografije moraju prikazivati potrebne pojedinosti.

Ako sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice imaju elektroničko upravljanje moraju se priložiti podaci o njihovim radnim značajkama.

0. **Općenito**

0.1. Marka (trgovački naziv proizvođača):

0.2. Tip i opći trgovački opis (opisi):

0.3. Identifikacijska oznaka tipa, ako je postavljena na vozilu (b):

0.3.1. Mjesto te oznake

0.4. Kategorija vozila (c):

0.5. Naziv i adresa proizvođača:

0.8. Adresa (adrese) pogona za sklapanje:

1. **Opće konstrukcijske značajke vozila**

1.1. Fotografije i/ili nacrti uzorka vozila:

1.3.3. Pogonjene osovine (broj, položaj, međusobna povezanost):

1.6. Položaj i način ugradnje motora:

2. **Mase i dimenzije (e) (u kg i mm) (Uputa na crtež prema potrebi)**

2.4. Raspon dimenzija vozila (ukupno)

2.4.1. Za podvozja bez nadogradnje

2.4.1.1. Duljina (j):

2.4.1.2. Širina (k):

2.4.2. Za podvozja s nadogradnjom

2.4.2.1. Duljina (j):

2.4.2.2. Širina (k):

2.6. Masa vozila s nadogradnjom u voznom stanju, ili masa podvozja s kabinom ako proizvođač nije ugradio nadogradnju (sa standardnom opremom, uključujući rashladnu tekućinu, ulja, gorivo, alate, zamjenski kotač i vozača) (o) (najveća i najmanja):

(*) Brojevi točaka i napomena koji se koriste u ovom opisnom dokumentu odgovaraju onima utvrđenim u Prilogu I. Direktivi 70/156/EEZ. Točke koje nisu bitne za potrebe ove Direktive su izostavljene.

3. **Pogonski motor (q)**

3.1. Proizvođač:

3.1.1. Proizvođačev kôd motora: (Kako je označen na motoru, ili druge identifikacijske oznake)

3.2. Motor s unutarnjim izgaranjem

3.2.1.1. Princip rada: startno paljenje/kompresijsko paljenje, četverotaktni/dvotaktni ([1])

3.2.1.2. Broj i raspored cilindara:

3.2.1.2.3. Redoslijed paljenja:

3.2.1.3. Obujam motora (s): cm^3

3.2.1.8. Najveća neto snaga (t): kW pri min^{-1} (vrijednost prema izjavi proizvođača)

3.2.4. Napajanje gorivom

3.2.4.1. Rasplinjačem (rasplinjačima): da/ne ([1])

3.2.4.1.2. Tip (tipovi):

3.2.4.1.3. Broj ugrađenih:

3.2.4.2. Ubrizgavanjem goriva (samo kompresijsko paljenje): da/ne ([1])

3.2.4.2.2. Princip rada: direktno ubrizgavanje/prije komore/vrtložna komora ([1])

3.2.4.2.4. Regulator

3.2.4.2.4.1. Tip:

3.2.4.2.4.2.1. Brzina vrtnje motora pri kojoj se prekida dovod goriva u uvjetima opterećenja: min^{-1}

3.2.4.3. Ubrizgavanjem goriva (samo startno paljenje): da/ne ([1])

3.2.4.3.1. Princip rada: Usisna grana (jedna/više točaka ([1]))/direktno ubrizgavanje/ostalo (navesti) ([1])

3.2.8. Usisni sustav

3.2.8.4.2. Filtar za zrak, nacrti; ili

3.2.8.4.2.1. Marka (marke):

3.2.8.4.2.2. Tip (tipovi):

3.2.8.4.3. Prigušnik na usisu, crteži; ili

3.2.8.4.3.1. Marka (marke):

3.2.8.4.3.2. Tip (tipovi):

3.2.9. Ispušni sustav

3.2.9.2. Opis i/ili nacrt ispušnog sustava:

([1]) Prekrižiti nepotrebno.

3.2.9.4. Prigušnik (prigušnici) na ispuhu:

Za prednji, središnji, stražnji prigušnik: konstrukcija, tip, označivanje, kada je to bitno za vanjsku buku: mjere za smanjivanje u motorskom prostoru i na motoru:

3.2.9.5. Mjesto ispušnog otvora:

3.2.9.6. Prigušnik na ispuhu sadrži vlaknaste materijale:

3.2.12.2.1. Katalitički pretvarač: da/ne [1]

3.2.12.2.1.1. Broj katalitičkih pretvarača i elemenata:

3.3. Električni motor

3.3.1. Tip (namotaji, uzbuda):

3.3.1.1. Najveća izlazna snaga po satu: kW

3.3.1.2. Radni napon: V

3.4. Ostali motori ili agregati ili njihove kombinacije (pojedinosti o dijelovima takvih motora ili agregata):

4. **Prijenos (v)**

4.2. Tip (mehanički, hidraulični, električni itd.):

4.6. Prijenosni omjer

Prijenos	Omjeri unutarnjeg mjenjača (omjeri broja okretaja motora prema broju okretaja izlazne osovine mjenjača)	Konačni omjer (omjeri) pogona (omjer broja okretaja izlazne osovine mjenjača prema broju okretaja upravljanog kotača)	Ukupni prijenosni omjer
Najveći za KPP (*)			
1			
2			
3			
…			
Najmanji za KPP (*)			
Hod unazad			

(*) Kontinuirano promjenljivi prijenos

4.7. Najveća brzina vozila (i prijenos pri kojem je postignuta) (u km/h) (w):

6. **Ovjes**

6.6. Gume i kotači

6.6.2. Gornja i donja granica polumjera kotrljanja kotača

6.6.2.1. Osovina 1:

6.6.2.2. Osovina 2:

6.6.2.3. Osovina 3:

6.6.2.4. Osovina 4:

itd.

[1] Prekrižiti nepotrebno.

9. **Nadogradnja (ne primjenjuje se na vozila kategorije M_1)**

9.1. Tip nadogradnje:

9.2. Korišteni materijali i način izvedbe konstrukcije

12. **Razno**

12.5. Pojedinosti o bezmotornim napravama konstruiranim za smanjivanje buke (ako nisu obuhvaćene ostalim točkama):

Dodatni podaci u slučaju terenskih vozila:

1.3. Broj osovina i kotača:

2.4.1. Za podvozja bez nadogradnje

2.4.1.4.1. Kut prednjeg prepusta (na): ..... stupnjeva

2.4.1.5.1. Kut stražnjeg prepusta (nb): ..... stupnjeva

2.4.1.6. Razmak od tla (kako je određen u točki 4.5. odjeljka A. Priloga II. Direktivi 70/156/EEZ)

2.4.1.6.1. Između osovina:

2.4.1.6.2. Ispod prednje osovine (prednjih osovina):

2.4.1.6.3. Ispod stražnje osovine (stražnjih osovina):

2.4.1.7. Kut kosine (nc): ..... stupnjeva

2.4.2. Za podvozja s nadogradnjom

2.4.2.4.1. Kut prednjeg prepusta (na): ..... stupnjeva

2.4.2.5.1. Kut stražnjeg prepusta (nb): ..... stupnjeva

2.4.2.6. Razmak od tla (kako je određen u točki 4.5. odjeljka A. Priloga II. Direktivi 70/156/EEZ)

2.4.2.6.1. Između osovina:

2.4.2.6.2. Ispod prednje osovine (prednjih osovina):

2.4.2.6.3. Ispod stražnje osovine (stražnjih osovina):

2.4.2.7. Kut kosine (nc): ..... stupnjeva

2.15. Sposobnost kretanja na usponu (pojedinačno vozilo): ..... posto

4.9. Blokiranje diferencijala: da/ne/po izboru [1]

Datum, spis

[1] Prekrižiti nepotrebno.

Dodatak 2.

OBRAZAC

CERTIFIKAT O EZ HOMOLOGACIJI TIPA

(Najveći format: A4 (210 × 297 mm))

Žig tijela za homologaciju

Izjava koja se odnosi na

— homologaciju tipa [1]

— proširenje homologacije tipa [1]

— odbijanje homologacije tipa [1]

— povlačenje homologacije tipa [1]

tipa vozila/sastavnog dijela/zasebne tehničke jedinice [1] s obzirom na Direktivu …/…/EEZ, kako je zadnje izmijenjena Direktivom …/…/EZ.

Broj homologacije tipa:

Razlog za proširenje:

ODJELJAK I.

0.1. Marka (trgovački naziv proizvođača):

0.2. Tip i opći trgovački opis (opisi):

0.3. Identifikacijska oznaka tipa, ako je postavljena na vozilu/sastavnom dijelu/zasebnoj tehničkoj jedinici [1], [2]

0.3.1. Mjesto te oznake.

0.4. Kategorija vozila [3]:

0.5. Naziv i adresa proizvođača:

0.7. U slučaju sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica, mjesto i način postavljanja oznake EZ homologacije:

0.8. Adresa (adrese) pogona za sklapanje

ODJELJAK II.

1. Dodatni podaci (prema potrebi): vidjeti Dodatak

2. Tehnička služba koja je odgovorna za provedbu ispitivanja:

3. Datum izvješća o ispitivanju:

4. Broj izvješća o ispitivanju:

5. Napomene (ako ih ima): vidjeti Dodatak

6. Mjesto:

7. Datum:

8. Potpis:

9. Priložen je popis opisne dokumentacije koja je podnesena homologacijskom tijelu i koja se može dobiti na zahtjev.

---

[1] Prekrižiti nepotrebno.

[2] Ako identifikacijska oznaka tipa sadrži znakove koji nisu bitni za opis vozila, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice, koji su obuhvaćeni ovim certifikatom o homologaciji tipa, tada takve znakove treba u dokumentaciji prikazati simbolom „?” (npr. ABC??123??).

[3] Kako je određeno u Prilogu II.A Direktivi 70/156/EEZ.

Dodatak certifikatu o EZ homologaciji tipa br. …

o homologaciji tipa vozila u odnosu na Direktivu 70/157/EEZ kako je zadnje izmijenjena Direktivom …/…/EZ

1. Dodatni podaci:

1.1. Ako je potrebno popis vozila obuhvaćenih točkom 3.1.2.3.2.3. Priloga III. Pravilniku UN/ECE br. 51:

1.2. Motor

1.2.1. Proizvođač:

1.2.2. Tip:

1.2.3. Model:

1.2.4. Najveća nazivna snaga ..... kW pri ..... min^{-1}

1.3. Prijenos: neautomatski mjenjač/automatski mjenjač [1]

1.3.1. Broj prijenosa:

1.4. Oprema

1.4.1. Prigušnik na ispuhu

1.4.1.1. Proizvođač:

1.4.1.2. Model:

1.4.1.3. Tip: ..... u skladu s nacrtom br.:

1.4.2. Prigušnik na usisu

1.4.2.1. Proizvođač:

1.4.2.2. Model:

1.4.2.3. Tip: ..... u skladu s nacrtom br.:

1.5. Veličina gume:

1.5.1. Opis tipa gume koji se koristio za ispitivanje homologacije tipa:

1.6. Mjerenja

1.6.1. Razina buke vozila u kretanju:

Rezultati mjerenja			
	s lijeve strane dB(A) [1]	s desne strane dB(A) [1]	položaj prijenosne poluge
prvo mjerenje			
drugo mjerenje			
treće mjerenje			
četvrto mjerenje			
Rezultat ispitivanja: ..... dB(A)/E [2]			

[1] Mjerne vrijednosti prikazane su uz oduzimanje 1 dB(A) u skladu s odredbama točke 2.2.1. Priloga I.
[2] ‚E' ukazuje da su dotična mjerenja provedena u skladu s ovom Direktivom.

1.6.2. Razina buke vozila u stanju mirovanja:

Rezultati mjerenja		
	dB(A)	Motor
prvo mjerenje		
drugo mjerenje		
treće mjerenje		
četvrto mjerenje		
Rezultat ispitivanja: ..... dB(A)/E [1]		

[1] ‚E' ukazuje da su dotična mjerenja provedena u skladu s ovom Direktivom.

[1] Prekrižiti nepotrebno.

1.6.3. Razina buke stlačenog zraka:

Rezultati mjerenja		
	s lijeve strane dB(A) (1)	s desne strane dB(A) (1)
prvo mjerenje		
drugo mjerenje		
treće mjerenje		
četvrto mjerenje		
Rezultat ispitivanja: ..... dB(A)		

(1) Mjerne vrijednosti prikazane su uz oduzimanje 1 dB(A) u skladu s odredbama točke 2.2.1. Priloga I.

5. Napomene:”

PRILOG II.

„PRILOG II.

ADMINISTRATIVNI PROPISI ZA EZ HOMOLOGACIJU TIPA ISPUŠNIH SUSTAVA KAO ZASEBNIH TEHNIČKIH JEDINICA (ZAMJENSKI ISPUŠNI SUSTAVI)

1. ZAHTJEV ZA EZ HOMOLOGACIJU TIPA

1.1. Zahtjev za EZ homologaciju tipa sukladno članku 3. stavku 4. Direktive 70/156/EEZ s obzirom na zamjenski ispušni sustav ili njegov sastavni dio kao zasebne tehničke jedinice podnosi proizvođač vozila ili proizvođač dotične zasebne tehničke jedinice.

1.2. Obrazac opisnog dokumenta nalazi se u Dodatku 1.

1.3. Na zahtjev dotične tehničke službe podnositelj zahtjeva mora podnijeti:

1.3.1. dva primjerka sustava za koji se podnosi zahtjev za EZ homologaciju tipa;

1.3.2. ispušni sustav onog tipa koji je bio izvorno ugrađen u vozilo kada je dodijeljena EZ homologacija tipa;

1.3.3. uzorak tipa vozila u koje će sustav biti ugrađen koji ispunjava zahtjeve točke 4.1. Priloga 7. Pravilniku UN/ECE br. 51 kako je navedeno u Prilogu III. ovoj Direktivi;

1.3.4. zaseban motor koji odgovara gore opisanom tipu vozila.

2. OZNAČIVANJE

2.4.1. Zamjenski ispušni sustav ili njegovi sastavni dijelovi, osim opreme za postavljanje i cijevi, mora imati:

2.4.1.1. trgovačku oznaku ili trgovački naziv proizvođača zamjenskog sustava i njegovih sastavnih dijelova;

2.4.1.2. proizvođačev trgovački opis.

2.4.2. Ove oznake moraju biti lako čitljive i neizbrisive čak i ako je sustav ugrađen u vozilo.

3. DODJELJIVANJE EZ HOMOLOGACIJE TIPA

3.1. Ako su ispunjeni odgovarajući zahtjevi dodjeljuje se EZ homologacija tipa sukladno članku 4. stavku 3. i, ako je primjenljivo, članku 4. stavku 4. Direktive 70/156/EEZ.

3.2. Obrazac certifikata o EZ homologaciji tipa nalazi se u Dodatku 2.

3.3. Broj homologacije tipa u skladu s Prilogom VII. Direktivi 70/156/EEZ dodjeljuje se svakom tipu zamjenskog ispušnog sustava ili njegovog sastavnog dijela koji je homologiran kao zasebna tehnička jedinica; odjeljak 3. homologacijskog broja tipa navodi broj direktive o izmjeni koja se primjenjivala u vrijeme homologacije tipa vozila. Ista država članica ne može dodijeliti isti broj drugom tipu zamjenskog ispušnog sustava ili njegovom sastavnom dijelu.

4. OZNAKA EZ HOMOLOGACIJE TIPA

4.1. Svaki zamjenski ispušni sustav ili njegov sastavni dio, osim opreme za postavljanje i cijevi, sukladan s tipom homologiranim na temelju ove Direktive mora imati oznaku EZ homologacije tipa.

4.2. Oznaka EZ homologacije tipa sastoji se od pravokutnika oko malog slova ‚e' iza kojeg je razlikovno slovo (slova) ili broj države članice koja je dodijelila homologaciju:

‚1' za Njemačku

‚2' za Francusku

‚3' za Italiju

‚4' za Nizozemsku

‚5' za Švedsku

‚6' za Belgiju

‚7' za Mađarsku

‚8' za Češku Republiku

‚9' za Španjolsku

‚11' za Ujedinjenu Kraljevinu

‚12' za Austriju

‚13' za Luksemburg

‚17' za Finsku

‚18' za Dansku

‚19' za Rumunjsku

‚20' za Poljsku

‚21' za Portugal

‚23' za Grčku

‚24' za Irsku

‚26' za Sloveniju

‚27' za Slovačku

‚29' za Estoniju

‚32' za Latviju

‚34' za Bugarsku

‚36' za Litvu

‚49' za Cipar

‚50' za Maltu

Ona također u blizini pravokutnika mora uključivati ‚osnovni broj homologacije' sadržan u odjeljku 4. broja homologacije tipa navedenog u Prilogu VII. Direktivi 70/156/EEZ, ispred kojeg su dvije znamenke koje navode redni broj dodijeljen najnovijoj većoj tehničkoj izmjeni Direktive Vijeća 70/157/EEZ koja se primjenjivala u vrijeme homologacije tipa vozila. Za Direktivu 70/157/EEZ redni broj je 00; za Direktivu 77/212/EEZ redni broj je 01; za Direktivu 84/424/EEZ redni broj je 02; za Direktivu 92/97/EEZ i ovu Direktivu redni broj je 03. Redni broj 03 odražava također tehničke zahtjeve niza izmjena 00 Pravilnika UN/ECE br. 59.

4.3. Oznaka mora biti lako čitljiva i neizbrisiva čak i ako je zamjenski ispušni sustav ili njegov sastavni dio ugrađen u vozilo.

4.4. Primjer oznake EZ homologacije tipa prikazan je u Dodatku 3.

5. PREINAKE TIPA I IZMJENE HOMOLOGACIJA

5.1. U slučaju preinaka tipa homologiranog sukladno ovoj Direktivi primjenjuju se odredbe članka 5. Direktive 70/156/EEZ.

6. SUKLADNOST PROIZVODNJE

6.1. Mjere za osiguravanje sukladnosti proizvodnje poduzimaju se u skladu sa zahtjevima utvrđenim u članku 10. Direktive 70/156/EEZ.

6.2. Posebne odredbe:

6.2.1. Ispitivanja iz točke 2.3.5. Priloga X. Direktivi 70/156/EEZ jesu ona propisana u Prilogu 5. Pravilniku UN/ECE br. 59 kako je navedeno u Prilogu III. ovoj Direktivi.

6.2.2. Učestalost provjera iz točke 3. Priloga X. Direktivi 70/156/EEZ uobičajeno je jednom svake druge godine.

Dodatak 1.

Opisni dokument br. … u odnosu na EZ HOMOLOGACIJU tipa ispušnog sustava za motorna vozila kao zasebne tehničke jedinice (Direktiva 70/157/EEZ kako je zadnje izmijenjena Direktivom …/…/EZ)

Sljedeće informacije, ako je primjenljivo, moraju se dostaviti u tri primjerka i uključivati popis sadržaja. Svi crteži moraju se dostaviti u prikladnom mjerilu i dovoljno detaljni na formatu A4 ili presavijeni na taj format. Ako su priložene, fotografije moraju prikazivati potrebne pojedinosti.

Ako sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice imaju elektroničko upravljanje moraju se priložiti podaci o njihovim radnim značajkama.

0. Općenito

0.1. Marka (trgovački naziv proizvođača):

0.2. Tip i opći trgovački opis (opisi):

0.5. Naziv i adresa proizvođača:

0.7. U slučaju sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica, mjesto i način postavljanja oznake EZ homologacije:

0.8. Adresa (adrese) pogona za sklapanje:

1. Opis vozila za koje je naprava namijenjena (ako je naprava namijenjena ugradbi u više od jednog tipa vozila podaci koji se zahtijevaju na temelju ove točke dostavljaju se za svaki predmetni tip)

1.1. Marka (trgovački naziv proizvođača):

1.2. Tip i opći trgovački opis (opisi):

1.3. Identifikacijska oznaka tipa, ako je postavljena na vozilu:

1.4. Kategorija vozila:

1.5. Broj homologacije tipa s obzirom na razinu buke:

1.6. Svi podaci navedeni u točkama od 1.1. do 1.5. certifikata o homologaciji tipa koji se odnosi na vozilo (Prilog I., Dodatak 2. ovoj Direktivi):

2. Opis naprave

2.1. Opis zamjenskog ispušnog sustava u kojem se navodi odnosni položaj svakog sastavnog dijela sustava zajedno s uputama za ugradnju:

2.2. Detaljni crteži svakog sastavnog dijela tako da ih se može lako locirati i identificirati i upućivanje na korištene materijale. Ovi nacrti moraju navesti mjesto predviđeno za obvezno postavljanje oznake EZ homologacije tipa:

Datum, spis

Dodatak 2.

OBRAZAC

CERTIFIKAT O EZ HOMOLOGACIJI TIPA

(Najveći format: A4 (210 × 297 mm))

Žig nadležnog tijela

Izjava koja se odnosi na

— homologaciju tipa (1)

— proširenje homologacije tipa (1)

— odbijanje homologacije tipa (1)

— povlačenje homologacije tipa (1)

tipa vozila/sastavnog dijela/zasebne tehničke jedinice (1) s obzirom na Direktivu …/…/EEZ, kako je zadnje izmijenjena Direktivom …/…/EZ.

Broj homologacije tipa:

Razlog za proširenje:

ODJELJAK I.

0.1. Marka (trgovački naziv proizvođača):

0.2. Tip i opći trgovački opis (opisi):

0.3. Identifikacijska oznaka tipa, ako je postavljena na vozilu/sastavnom dijelu/zasebnoj tehničkoj jedinici (1), (2)

0.3.1. Mjesto te oznake:

0.4. Kategorija vozila (3):

0.5. Naziv i adresa proizvođača:

0.7. U slučaju sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica mjesto i način postavljanja oznake EZ homologacije:

0.8. Adresa (adrese) pogona za sklapanje:

ODJELJAK II.

1. Dodatni podaci (prema potrebi): vidjeti Dodatak

2. Tehnička služba koja je odgovorna za provedbu ispitivanja:

3. Datum izvješća o ispitivanju:

4. Broj izvješća o ispitivanju:

(1) Prekrižiti nepotrebno.
(2) Ako identifikacijska oznaka tipa sadrži znakove koji nisu bitni za opis vozila, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice, koji su obuhvaćeni ovim certifikatom o homologaciji tipa, tada takve znakove treba u dokumentaciji prikazati simbolom ‚?' (npr. ABC??123??).
(3) Kako je određeno u Prilogu II.A Direktivi 70/156/EEZ.

5. Napomene (ako ih ima): vidjeti Dodatak

6. Mjesto:

7. Datum:

8. Potpis:

9. Priložen je popis opisne dokumentacije koja je podnesena homologacijskom tijelu i koja se može dobiti na zahtjev.

Dodatak certifikatu o EZ homologaciji tipa br. …

o homologaciji tipa zasebne tehničke jedinice ispušnog sustava za motorna vozila u odnosu na Direktivu 70/157/EEZ kako je zadnje izmijenjena Direktivom …/…/EZ

1. Dodatni podaci

1.1. Sastav zasebne tehničke jedinice:

1.2. Trgovačka oznaka ili trgovački naziv tipa (tipova) motornog (motornih) vozila u koja će se prigušnik ugraditi [1]

1.3. Tip (tipovi) vozila i broj homologacije (brojevi) tipa:

1.4. Motor

1.4.1. Tip (startno paljenje, dizel):

1.4.2. Ciklusi: dvotaktni, četverotaktni:

1.4.3. Ukupni obujam cilindra:

1.4.4. Najveća nazivna snaga motora ..... kW pri ..... min^{-1}

1.5. Broj prijenosnih omjera:

1.6. Korišteni prijenosni omjeri:

1.7. Omjer (omjeri) pogonske osovine (pogonskih osovina):

1.8. Vrijednosti razine buke:

vozilo u kretanju: ..... dB(A), brzina stabilizirana prije ubrzanja na ..... km/h;

vozila u stanju mirovanja dB(A), pri ..... min^{-1}

1.9. Vrijednost protutlaka:

1.10. Bilo koja ograničenja vezana uz zahtjeve za korištenje i ugradnju:

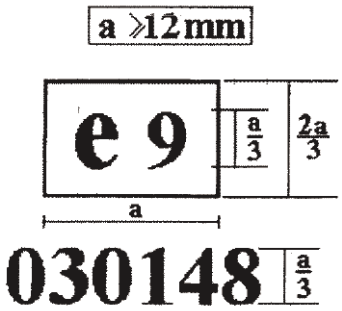
2. Napomene:

---

[1] Ako je navedeno nekoliko tipova, točke od 1.3. do uključivo 1.10. moraju biti popunjene za svaki tip.

Dodatak 3.

Obrazac za oznaku EZ homologacije tipa



Ispušni sustav ili njegov sastavni dio koji ima gornju oznaku EZ homologacije tipa je naprava koja je homologirana u Španjolskoj (e 9) sukladno Direktivi 92/97/EEZ (03) pod osnovnim brojem homologacije 0148.

Korištene znamenke su samo okvirne.”

PRILOG III.

„PRILOG III.

1. Tehnički zahtjevi jesu oni utvrđeni u:

   (a) točkama 2., 6.1., 6.2.1. i 6.3. Pravilnika UN/ECE br. 51 (*) i njegovim prilozima od 3. do 10.;

   (b) točkama 2. i 6. Pravilnika UN/ECE br. 59 (**) i njegovim prilozima od 3. do 5.

2. Za potrebe primjene odredbi navedenih u točki 1. primjenjuje se sljedeće:

   (a) ‚Neopterećeno vozilo' znači vozilo čija je masa opisana u točki 2.6. Dodatka 1. Prilogu I. ovoj Direktivi, bez vozača;

   (b) ‚Obrazac s izjavom' podrazumijeva certifikat o homologaciji tipa utvrđen u Dodatku 2. priloga I. i II.;

   (c) ‚Ugovorne stranke odgovarajućim pravilnicima' podrazumijeva države članice;

   (d) upućivanja na Pravilnik br. 51 i Pravilnik br. 59 tumači se kao upućivanje na Direktivu 70/157/EEZ;

   (e) napomena 1. u točki 2.2.6. podrazumijeva: ‚Za definicije kategorija vidjeti Prilog II.A Direktivi 70/156/EEZ'.

(*) SL L 137., 30.5.2007., str. 68.
(**) SL L 326., 24.11.2006., str. 43."